



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1994/1207
24 October 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 ОКТЯБРЯ 1994 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить текст опубликованного Иракским информационным агентством 22 октября 1994 года заявления Министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида ас-Саххафа о двух документах для обсуждения, переданных Постоянному представителю Республики Ирак при Организации Объединенных Наций постоянными представителями Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций.

Буду признателен Вам, если Вы проинформируете членов Совета Безопасности о вышеупомянутом заявлении и распространите его в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН
Посол
Постоянный представитель

Заявление Министра иностранных дел Ирака от 22 октября 1994 года

Министр иностранных дел заявил:

В пятницу, 21 октября, во второй половине дня представитель Соединенных Штатов Америки и представитель Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций отдельно вручили нашему Постоянному представителю в Нью-Йорке документы для обсуждения, содержащие толкование правительствами Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки резолюции 949 (1994) Совета Безопасности.

Эти действия Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства являются странными по своему характеру: на каком основании правительства этих двух стран позволяют себе толковать резолюцию Совета Безопасности так, как им удобно.

Это еще одна попытка правительств этих двух стран установить контроль над Советом Безопасности и навязать ему свои деспотичные взгляды.

Ирак подтвердил свои добрые намерения в совместном заявлении Ирака и России, опубликованном 13 октября, в заявлении заместителя Премьер-министра, сделанном в Совете Безопасности 17 октября 1994 года, а также конкретными мерами, которые он принял еще до принятия резолюции 949 (1994).

Доминирование Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства в процессе принятия резолюций и решений Совета Безопасности является основной причиной, по которой Совет изменил свои первоначальные намерения, не смог обеспечить юридическое соблюдение своих резолюций и, в связи с этим, не отменил нынешнюю блокаду Ирака. Позиция правительств этих двух доминирующих стран в корне отличается от позиции большинства государств - членов Совета.

Мы информируем членов Совета об этих односторонних действиях Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства и подчеркиваем необходимость толкования резолюций Совета Безопасности на правовой, справедливой и сбалансированной основе.
